

телям избегать проблем, связанных с индивидуальной скоростью восприятия знаний и информации, позволяет снизить субъективизм в обучении и контроле знаний, индивидуализирует темп и уровень процесса усвоения и закрепления лексического и грамматического материала. Использование аутентичных аудио и видео материалов, ссылок на иноязычные сайты, комментариев и подсказок на изучаемом языке повышает эффективность процесса обучения иностранному языку, способствуя развитию иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Обучающие тесты требуют от преподавателя существенных временных затрат на этапе создания, но значительно снижают их во время обучения, предоставляя при этом богатый статистический материал для анализа.

Литература

1. Титенко, С.В. Семантична модель знань для цілей організації контролю знань у навчальній системі / С.В. Титенко, О.О. Гагарін // Сб. тр. сежуднар. конф. «Інтелектуальний аналіз інформації-2006». – Київ: Просвіта, 2006. – С. 298–307.
2. Галузо, И.В. Методика реализации обучающей функции тестов в среде Moodle / И.В. Галузо, В.В. Небышинец, П.А. Сташуленок // Современное образование Витебщины. – 2013. – № 1. – С. 76–80.

М.С. Кулешова

(ВГУ имени П.М. Машерова)

ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ОНОМАСТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В РОМАНЕ Э.М. РЕМАРКА «НОЧЬ В ЛИССАБОНЕ»

Собственные имена привлекали внимание ученых с давних пор, так как они функционируют в любой сфере человеческой жизни. Художественная литература является одной из специфических сфер функционирования разных видов собственных имен. Писатели не могут обойтись без использования имен собственных, так как имена собственные – богатый источник для изучения культуры и истории народа, нации. Поэтому современную науку невозможно представить без поэтической ономастики, актуальность исследования которой в настоящее время обосновывается возрастающим интересом к исследованию ономастикона произведений национальных литератур.

Научная новизна проведенного исследования состоит в том, что: 1) в сферу ономастических исследований введен не исследованный ранее материал; 2) определены основные структурные и семантические особенности онимов в романе исследуемого автора; 3) выделены наиболее значимые и активно функционирующие в романе разряды онимов и отдельные их единицы. Результаты могут быть использованы при подготовке семинаров по ономастике и лингвистическому анализу художественного текста в высших учебных заведениях

Цель нашего исследования – определение объема и описание содержания онимических единиц, употребляющихся в романе Э.М. Ремарк «Ночь в Лиссабоне».

Наши наблюдения построены на оригинальном языковом материале романа Э.М. Ремарк «Ночь в Лиссабоне». Для анализа собранного ономастического материала мы использовали описательный и статистический методы исследования.

Термин «ономастическое пространство» появился в форме топонимическое пространство в 1962 г. и был введен академиком В.Н. Топоровым [1, с. 227]. В 1973 г. А.В. Суперанская преобразовывает термин в ономастическое пространство. Этот термин, введенный в активное употребление в работе А.В. Суперанской «Общая теория имени собственного», употребляется в двух смыслах: 1) как общелингвистическая категория, т.е. как система ономастических единиц, служащих для специального выделения предметов действительности (реальных и воображаемых); 2) как категория определенного языка в тот или иной период его истории [2, с. 138].

Согласно первому определению ономастического пространства, выделяются следующие классы называемых предметов и соответствующие им ономастические разряды: люди – антропонимы; животные – зоонимы; растения – фитонимы; географические объекты – топонимы; явления природы – собственные имена ветров, ураганов (анемоним), стихийных бедствий; зоны космического пространства, небесные тела и их части – космонимы; точки и отрезки времени – хрононимы; праздники – собственные имена отдельных праздников; мероприятия, компании – собственные имена отдельных мероприятий, а также названия учреждений, предприятий, обществ, средств передвижения, периодических изданий, документов и законов (документонимы), различных предметов, оружия (хремотонимы), товаров, машин и др. Это – реально существующие объекты. Кроме них, выделены: объекты, созданные фантазией людей, – мифонимы; объекты, созданные творчеством художника, – фиктонимы.

Ономастическое пространство (ономастикон) художественного текста – это совокупность всех поэтонимов, которые в нем встречаются.

На основе проведенных исследований мы можем констатировать наличие и активное функционирование в романе Э.М. Ремарк «Ночь в Лиссабоне» самых разнообразных разрядов онимов.

Антропонимы именуют главных героев и второстепенных, в определенной мере их характеризуют. Антропомикон (78 единиц) представлен именами вымышленных персонажей (*Georg, Helen, Schwarz, Jansen, Henri, Hirsch*), персонажей иных художественных текстов (*DonQuichote, Achill*), а также реальных исторических лиц (прецедентными именами: *KarlMay, Renoir, Monet*) [3].

Термин «ономастическое пространство» удобен тем, что он подразумевает пространственное размещение имен и именуемых объектов [4, с. 40]. Таким образом, топонимы служат формированию пространства текста, помогают читателю создать «контурную карту» произведения. Топонимный сектор (разветвляется на хоронимы; ойконимы: астионимы; гидронимы: пелагонимы, лимнонимы, потамонимы; убранонимы: годонимы, огоронимы; инсулонимы; оронимы) представлен в основном собственными именами, называющими географические объекты Европы, Франции, Скандинавии, Германии, поэтому топонимы в романе весьма подробно описывают художественное пространство текста, фактически детализуя место каждого события, формируя сюжетную линию и образуя четкую и реалистичную топонимическую картину мира.

Заметной особенностью топонимической картины (95 единиц) являются многочисленные названия городов, большинство из которых существует и на сегодняшний день: *Paris, Amsterdam, Brüssel, Kopenhagen, Oslo, Berlin, NewYork, München* и т.д.

В разные эпохи и в разных странах человек выделял и индивидуализировал различные вещи. Так в объем ономастического пространства включались, например, названия сооружений разного типа, украшений, оружия, музыкальных инструментов, точек и отрезков времени, животных, растений, титулы и прозвища людей.

В ономастическом пространстве романа немалую часть занимают прагмотонимы (*Louvre, Stadttheater, CafedelaRose*), идеонимы (*WestfälischeFriede, MünchenerPakt, DreißigJahrenKrieg*), названия алкогольных напитков (*Cointreau, Dubonnet, Vouvray*). В меньшем количестве представлены такие разряды имен как мифонимы (*Hero, Leander*), теонимы (*Buddha, Christus*), эргонимы (*Michelin*) и космонимы (*Siebengestirn*).

В исследуемом романе можно выделить следующие типы антропонимных формул:

1) официальная двучленная (полная форма личного имени + фамилия): *GeorgJürgens, HelenBaumann, HelenJürgens*;

2) двучленная, состоящая из апеллятива (указание на звание, происхождение, титул, род занятий, возраст и др.) и фамилии: *HerrSchwarz, MonsieurLenoir, DoktorMartens*;

3) одночленная (фамилия: *Brunner, Möller, Fischer, Schwarz, Löser* / личное имя: *Helen, Georg, Josef, Lena* / прозвище: *Lederstrumpf*).

С точки зрения структуры модели топонимов можно разделить на однословные и многословные. Обе структурные модели представлены в романе:

- однословные: *Broadway, Wien, Brüssel, Provence, Bordeaux, Hannover, Ägypten, Lissabon, Marseille, Mexico, Osnabrück, Seine, Sudetendeutschland, Tejo, Zürich, Tschechoslowakei, Schweiz* и многие др.;

- многословные: *WienerNeustadt, Champs-Elysees, LagoMaggiore, RondPoint, Luxembourg-Garten, Marienkirche, dienordischeSee, IleSt. Louis, PracadoComercio, St. JeandeLuz, Sainte-Chapelle, Herz-Jesu-Kirche* и многие др [3].

Литературная ономастика исследует ономастическое пространство художественного текста с учетом индивидуального стиля писателя и биографии его жизни и творчества, особенностей исторической эпохи, представителем которой является автор, культурных и литературных традиций, сложившихся в эту эпоху.

Таким образом, под ономастическим пространством понимается сумма имен собственных, которые употребляются в языке данного народа для именованья реальных, гипотетических и фантастических объектов. С помощью имен собственных (в первую очередь, антропонимов и топонимов) автор создает пространственно-временную канву произведения (хронотоп), которая задает основу любого художественного текста.

Литература

1. Топоров, В.Н. Пространство и текст / В.Н. Топоров // Текст: семантика и структура. – М., 1983. – С. 227–284.
2. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1973. – 366 с.
3. Remarque, E.M. DieNachtvonLissabon [Roman] / E.M. Remarque. – KiepenheuerundWitsch, Köln, 1962. – S. 302.
4. Роголев, А.Ф. Ономастика художественных произведений: пособие / А.Ф. Роголев. – Гомель: Изд-во ГГУ им. Ф. Скорины, 2003. – 194 с.